

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 janvier 2007

PROJET DE LOI**portant des dispositions
diverses relatives
aux jeux de hasard**

AMENDEMENTS

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

N° 41.726/2

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Art. 50

**A l'article 53^{ter} proposé, insérer un troisième pa-
ragraphe, libellé comme suit:***«§ 3. Les libraires, personnes physiques ou person-
nes morales, inscrites à la banque carrefour des entre-
prises en qualité d'entreprise commerciale, à l'except-
ion des endroits où des boissons alcoolisées sont*

Document précédent :

Doc 51 **2807/ (2006/2007)** :
001 : Projet de loi.BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 januari 2007

WETSONTWERP**houdende
diverse bepalingen
betreffende kansspelen**

AMENDEMENTEN

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

NR. 41.726/2

Nr. 1 VAN DE REGERING

Art. 50

**Het voorgestelde artikel 53^{ter} aanvullen met een
derde paragraaf, luidende als volgt:***«§ 3. De dagbladhandelaars, natuurlijke personen of
rechtspersonen, ingeschreven in de kruispuntbank voor
ondernemingen in de hoedanigheid van commerciële
onderneming, met uitzondering van de gelegenheden*

Voorgaand document :

Doc 51 **2807/ (2006/2007)** :
001 : Wetsontwerp.

vendues pour être consommées sur place, et à l'exception des magasins de nuit tels que visés à l'article 4bis de la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services, peuvent accepter des paris qui sont autorisés conformément à la présente loi, à condition de respecter les conditions fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Les conditions visées à l'alinéa premier doivent concerner au moins les éléments suivants:

- l'inscription des libraires à la commission;*
- la mise maximale par joueur et par pari qui ne peut plus être supérieure à 250 euros, pouvant être indexée par le Roi;*
- l'utilisation d'un système informatique adéquat;*
- la tenue d'une comptabilité distincte.*
- la part de ces paris, à l'exception des loteries de la Loterie Nationale, sur le chiffre d'affaires total du libraire.».*

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à éviter que l'on ne retire aux libraires, qui constituent par tradition un important canal de distribution pour la conclusion des paris, la possibilité de continuer à le faire pour les paris qui sont autorisés par la loi. Les paris organisés par la Loterie Nationale, ainsi que les paris conclus pour les comptes d'un titulaire de licence F1 sont ici aussi compris.

Comme pour les autres exceptions prévues à l'article 53ter en projet, le Roi doit encore fixer les autres conditions qui devront être remplies pour pouvoir prétendre à cette exception.

N° 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 6bis (nouveau)

L'article 5 de la même loi, est complété par un deuxième alinéa, libellé comme suit:

«Cette disposition s'applique aux contrats étant en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, quelle que soit la date à laquelle ces contrats ont été conclus.».

JUSTIFICATION

Avec l'article 5 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements des jeux de hasard et la protection

waar alcoholische dranken worden verkocht voor verbruik ter plaatse, en met uitzondering van de nachtwinkels als bedoeld in artikel 4bis van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening kunnen weddenschappen aannemen die overeenkomstig de wet zijn toegelaten, mits naleving van de voorwaarden bepaald bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

De voorwaarden bedoeld in het eerste lid dienen ten minste betrekking te hebben op volgende elementen:

- de aanmelding van de dagbladhandelaars bij de Commissie;*
- de maximale inzet per speler en per weddenschap, die niet meer mag bedragen dan 250 euro, dewelke door de Koning geïndexeerd kan worden;*
- het gebruik van een passend informaticasysteem;*
- het houden van een afzonderlijke boekhouding;*
- het aandeel van deze weddenschappen, met uitzondering van de loterijen van de Nationale Loterij, op het totale zakencijfer van de dagbladhandelaar.».*

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe te vermijden dat aan de dagbladhandelaars, die traditioneel een belangrijk distributiekanaal vormen voor het afsluiten van weddenschappen, de mogelijkheid zou worden ontnomen om dit te blijven verder doen voor de weddenschappen die overeenkomstig de wet worden toegestaan. Hieronder vallen de weddenschappen georganiseerd door de Nationale Loterij, alsook de weddenschappen afgesloten voor rekeningen van een vergunninghouder F1.

Zoals voor de andere uitzonderingen, voorzien in het voorgestelde artikel 53ter, dient de Koning wel nog de nadere voorwaarden te bepalen, die vervuld moeten worden opdat aanspraak kan worden gemaakt op deze uitzondering.

Nr. 2 VAN DE REGERING

Art. 6bis (nieuw)

Artikel 5 van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidende als volgt:

«Deze bepaling is van toepassing op de overeenkomsten die lopende zijnde op het moment van de inwerkingtreding van deze wet, ongeacht de datum waarop deze overeenkomsten werden afgesloten.».

VERANTWOORDING

Met artikel 5 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers

des joueurs, l'objectif du législateur était de mettre un terme au débat sur la validité des contrats qui étaient accessoires par rapport au jeu de hasard en limitant l'exception du jeu telle que visée à l'article 1965 du Code civil.

Même s'il semblait plutôt logique que des jeux permis par la législation pénale le soient aussi sur le plan civil, la doctrine et la jurisprudence n'étaient pas d'accord à ce sujet.

Dans la jurisprudence de la Cour de Cassation, cet article 5 est aujourd'hui interprété dans le sens où il ne s'applique pas aux contrats qui sont en cours au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 7 mai 1999. La conséquence de ce fait est que tous les contrats qui concernent directement ou indirectement le jeu ou son exploitation et qui n'ont pas été conclus après l'entrée en vigueur de la loi du 7 mai 1999 sont nuls. Le présent amendement vise à adapter l'article 5 de telle manière que l'objectif du législateur lorsqu'il a fait cette loi du 5 mai 1999 soit mieux mis en exergue.

N° 3 DU GOUVERNEMENT

Art. 8

Compléter cet article par un point 4, libellé comme suit:

«4. cet article est complété par un sixième alinéa, libellé comme suit:

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, et après avis conforme de la Commission des jeux de hasard, indexer les montants visés au deuxième et au troisième alinéa du présent article.».

JUSTIFICATION

Il faut prévoir la possibilité d'indexer ces montants.

La présente disposition a été précisée en réponse à l'avis du Conseil d'État. Pour des raisons évidentes liées à la nécessaire protection des joueurs, il est laissé au soin de la Commission des Jeux de hasard de décider si ces montants doivent être indexés ou non.

N° 4 DU GOUVERNEMENT

Art. 57

Au point 1^{er}, remplacer le texte proposé comme suit:

«La participation aux jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard classe III est interdite

was het de bedoeling van de wetgever om een einde te stellen aan de discussie omtrent de geldigheid van de overeenkomsten die accessoir waren t.o.v. het kansspel, door de exceptie van het spel als bedoeld in artikel 1965 van

het burgerlijk wetboek te beperken. Hoewel het nogal logisch leek dat spelen die door de strafwetgeving toegelaten worden ook op burgerlijk vlak geoorloofd worden, waren de rechtsleer en de rechtspraak het daarover niet eens.

In de rechtspraak van het hof van Cassatie wordt thans dit artikel 5 geïnterpreteerd in die zin dat het niet van toepassing is op de overeenkomsten die lopende zijn op het moment van de inwerkingtreding van de wet van 7 mei 1999. Het gevolg van deze stelling is uiteraard dat alle overeenkomsten die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op het spel of de exploitatie ervan, en die niet afgesloten werden na de inwerkingtreding van de wet van 7 mei 1999, nietig zijn. Dit amendement beoogt artikel 5 zodanig aan te passen dat de bedoeling van de wetgever bij de totstandkoming van de wet van 5 mei 1999 beter naar voren komt.

Nr. 3 VAN DE REGERING

Art. 8

Dit artikel aanvullen met een punt 4, luidend als volgt:

«4. dit artikel wordt aangevuld met een zesde lid, luidend als volgt:

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na het gelijkkluidend advies van de Kansspelcommissie, de bedragen, bedoeld in het tweede en het derde lid van dit artikel, indexeren.».

VERANTWOORDING

Er moet mogelijkheid zijn tot indexering van de bedragen.

Deze bepaling werd ingevoegd gepreciseerd in antwoord op het advies van de Raad van State. Om evidente redenen in verband met de noodzakelijke bescherming van de spelers, wordt het aan de Kansspelcommissie overgelaten te besluiten of deze bedragen al dan niet moeten geïndexeerd worden.

Nr. 4 VAN DE REGERING

Art. 57

In punt 1°, de voorgestelde tekst vervangen als volgt:

«De deelname aan kansspelen in kansspel-inrichtingen klasse III is verboden voor minderjarigen,

aux mineurs d'âge, ainsi que la participation des mineurs d'âge aux paris qui tombent sous le champ d'application de la présente loi. La participation aux jeux de hasard dont l'exploitation, conformément à l'article 53quinquies, §2, alinéa 5, est autorisée dans les établissements de jeux et de hasard de classe IV, est interdite aux personnes de moins de 21 ans, sauf si la participation à ces jeux de hasard est également possible dans les établissements de jeux de hasard de classe III.

JUSTIFICATION

Comme il est interdit aux personnes de moins de 21 ans de se rendre dans les établissements classe I et II en raison de l'article 54 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements des jeux de hasard et la protection des joueurs, il est logique qu'il faille aussi leur interdire de participer à ces jeux de hasard qui, sur la base de l'article 53quinquies, §2, pourraient se trouver dans un établissement de jeux de hasard classe IV.

N° 5 DU GOUVERNEMENT

Art. 62

Remplacer l'article 62 proposé, alinéa premier, comme suit:

«En complément à ce qui est visé à l'article 54, l'accès aux salles de jeux d'établissements de jeux de hasard de classe I et II et aux établissements de jeux de hasard permanents de classe IV n'est autorisé que si la personne concernée présente une pièce d'identité. En ce qui concerne les établissements de jeux de hasard classes I et II, l'exploitant doit toujours inscrire dans un registre le nom complet, le prénom, la date de naissance, le lieu de naissance, la profession et l'adresse. L'obligation de tenir un tel registre vaut aussi pour l'exploitant d'un établissement de jeux de hasard classe IV, qui exploite des jeux de hasard tels que visés à l'article 53quinquies, § 2, cinquième alinéa de la présente loi».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise d'une part à adapter la terminologie utilisée-, parce qu'une confusion pourrait apparaître avec l'utilisation du mot 'salles de jeux' par rapport aux établissements de jeux de hasard classe IV, car les paris sont aussi des jeux de hasard.

Cet amendement vise d'autre part à rendre l'interdiction visée à l'article 54 en projet (article 57 du projet), tel qu'adapté par l'amendement N° 4 contrôlable. Seul l'exploitant d'un établissement de jeux de hasard classe IV qui exploite des jeux de hasard tels que visés à l'article 53quinquies, § 2, cinquième alinéa de la loi, peut contrôler si des personnes de moins de

alsook de deelname van minderjarigen aan weddenschappen die onder het toepassingsgebied van deze wet vallen. De deelname aan de kansspelen waarvan de exploitatie overeenkomstig artikel 53quinquies, §2, vijfde lid, toegelaten is in de kansspelinrichtingen klasse IV, is verboden voor personen minder dan 21 jaar, behalve indien de deelname aan dergelijke kansspelen eveneens mogelijk is in de kansspelinrichtingen klasse III.

VERANTWOORDING

Aangezien het voor personen jonger dan 21 jaar verboden is om kansspelinrichtingen klasse I en II te betreden ingevolge artikel 54 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, is het logisch dat het aan deze personen ook moet worden verboden om deel te nemen aan dergelijke kansspelen die zich op basis van het ontworpen artikel 53quinquies, §2, vijfde lid in een kansspelinrichting klasse IV zouden kunnen bevinden.

Nr. 5 VAN DE REGERING

Art. 62

Het voorgestelde artikel 62, eerste lid, vervangen als volgt:

«In aanvulling op het door artikel 54 bepaalde, is de toegang tot de speelzalen van kansspelinrichtingen van de klassen I en II en tot de vaste kansspelinrichtingen klasse IV slechts toegestaan wanneer de betrokken persoon een identiteitsbewijs voorlegt. Voor wat betreft de kansspelinrichtingen klassen I en II dient de exploitant steeds de volledige naam, voornamen, geboortedatum, geboorteplaats, beroep en adres in een register in te schrijven. De verplichting om een zodanig register bij te houden geldt ook voor de exploitant van een kansspelinrichting klasse IV, die kansspelen exploiteert als bedoeld in artikel 53quinquies, § 2, vijfde lid van deze wet.»

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt er enerzijds toe om de gebruikte terminologie aan te passen, daar waar verwarring zou kunnen ontstaan door het gebruik van het woord «speelzalen» in verband met de kansspelinrichtingen klasse IV, vermits weddenschappen eveneens kansspelen zijn.

Anderzijds strekt dit amendement ertoe om het verbod bedoeld in het ontworpen artikel 54 (artikel 57 van het ontwerp), zoals aangepast door amendement nr. 4 controleerbaar te maken. Enkel door de exploitant van een kansspelinrichting klasse IV, die kansspelen exploiteert als bedoeld in artikel 53quinquies, § 2, vijfde lid van de wet, kan gecontroleerd wor-

21 ans qui peuvent avoir accès à un établissement de jeux de hasard classe IV pour participer à des paris ne participeraient pas aussi à des jeux de hasard, en contradiction avec l'interdiction formulée à l'article 54 en projet.

N° 6 DU GOUVERNEMENT

Art. 67

Remplacer l'article 76bis proposé comme suit:

«Art. 76bis. — Les agences de paris autorisées en vertu des articles 44, 45 ou 50 de l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et les bookmakers existants ayant obtenu une autorisation du ministre ayant les Finances dans ses attributions ou du fonctionnaire délégué pour l'application de l'article 44, ou du directeur général des contributions directes pour l'application de l'article 45 ou du directeur régional pour l'application de l'article 50, qui constituent, dans le régime de la présente loi, des établissements de classe IV, ont le droit de poursuivre leurs activités jusqu'à la décision de la Commission des jeux de hasard concernant l'octroi d'une licence de classe F1 et F2, sous réserve qu'ils déposent la garantie et qu'ils introduisent un dossier complet et correct dans un délai de deux mois à compter de l'entrée en vigueur de la loi du ... portant des dispositions diverses relatives aux jeux de hasard.».

JUSTIFICATION

Le texte est adapté afin de permettre une période transitoire aux agences qui s'occupent des paris et qui sont autorisés par l'administration des Finances.

Aucune période transitoire n'est prévue pour les agences qui sont déclarées.

Cette distinction entre les agences déclarées et autorisées s'impose en raison de ce que les agences autorisées doivent satisfaire à de très nombreuses conditions alors que les agences déclarées ne doivent satisfaire qu'à deux conditions - se faire connaître au receveur 48 heures avant la prise de paris et déposer une garantie financière.

den of er geen personen jonger dan 21 jaar, die toegang mogen hebben tot de kansspelinrichting klasse IV voor de deelname aan weddenschappen, ook zouden deelnemen aan kansspelen in strijd met het verbod geformuleerd in het ontwerp artikel 54.

Nr. 6 VAN DE REGERING

Art. 67

Het voorgestelde artikel 76bis vervangen als volgt:

«Art. 76bis. — De wedkantoren die toegelaten zijn krachtens de artikelen 44, 45 of 50 van het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen en de bookmakers die een toelating verkregen van de minister die bevoegd is voor Financiën of van de afgevaardigde ambtenaar voor de toepassing van artikel 44, of van de directeur-generaal des rechtstreekse belastingen voor de toepassing van artikel 45 of van de gewestelijke directeur voor de toepassing van artikel 50, die in het regime van deze wet inrichtingen van klasse IV zijn, hebben het recht hun activiteiten verder te zetten tot bij de beslissing van de Kansspelcommissie betreffende de toekenning van een licentie van klasse F1 en F2, onder voorbehoud dat ze de waarborg deponeren en ze een volledig en correct dossier indienen binnen een termijn van twee maanden vanaf de inwerkingtreding van de wet van ... houdende diverse bepalingen betreffende kansspelen.».

VERANTWOORDING

De tekst is aangepast, teneinde een overgangperiode mogelijk te maken voor de kantoren die zich bezighouden met weddenschappen en die toegelaten zijn door het Ministerie van Financiën.

Er wordt geen overgangperiode voorzien voor de kantoren die aangegeven zijn.

Dit onderscheid tussen de aangegeven en toegelaten kantoren dringt zich op wegens het feit dat de toegelaten kantoren moeten voldoen aan zeer vele voorwaarden, terwijl de aangegeven kantoren slechts aan twee voorwaarden moeten voldoen: zich 48 uur voor het aannemen van weddenschappen kenbaar maken bij de ontvanger en een financiële waarborg storten.

N° 7 DU GOUVERNEMENT

Art. 76bis (nouveau)

Insérer une section 6, comprenant l'article 76bis, rédigée comme suit:

Section 6. Modification du Code des impôts sur les revenus 1992.

«Art. 76bis. — L'article 327, § 6, du Code des impôts sur les revenus 1992 est complété comme suit:

Si, pour l'application des dispositions de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard, les agences de paris et la protection des joueurs le directeur des impôts constate une infraction aux dispositions du Code des Impôts de 1992, ou du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus ainsi qu'aux arrêtés pris en son exécution ou si des éléments concrets peuvent faire supposer l'existence ou la préparation d'un mécanisme de fraude fiscale, il en informe, par pli recommandé, la Commission.

La Commission inscrit le dossier à son ordre du jour en vue d'appliquer l'article 15ter de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard, les agences de paris et la protection des joueurs. Elle informe au plus tard dans les 3 mois de la réception du pli recommandé visé à l'alinéa précédent le directeur des Impôts au courant du déroulement ultérieur de la procédure.».

JUSTIFICATION

La présente disposition a pour objectif d'introduire une obligation d'information pour le directeur des impôts directs compétent pour les contribuables qui habitent, séjournent ou sont établis ou imposés dans son ressort, en cas de non-respect des obligations fiscales telles que visées dans les articles 31, 32, 33, 35, 36, 38, 39, 44 et 45 en projet.

Une disposition analogue, mais dans le sens inverse, existe déjà à l'actuel article 18 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, qui précise que la Commission des jeux de hasard doit immédiatement informer le Ministre des Finances lorsqu'elle constate auprès d'un organisme dont elle assure le contrôle, des éléments concrets permettant de présumer l'existence ou la préparation d'un mécanisme de fraude fiscale.

NR. 7 VAN DE REGERING

Art. 76bis (nieuw)

Een afdeling 6, houdende artikel 76bis invoegen, luidend als volgt:

Afdeling 6. Wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

«Art. 76bis. — Artikel 327, § 6, van het wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld als volgt:

Indien, voor de toepassing van de bepalingen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen, de wedkantoren en de bescherming van de spelers, de directeur der belastingen een overtreding vaststelt van de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 of van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, evenals van de ter uitvoering ervan genomen besluiten, of indien concrete elementen het bestaan of de voorbereiding van een mechanisme van belastingontduiking kunnen doen vermoeden, geeft hij hiervan bij ter post aangetekende brief kennis aan de Commissie.

De commissie zet het dossier op haar agenda met het oog op de toepassing van artikel 15ter van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen, de wedkantoren en de bescherming van de spelers. Uiterlijk binnen de drie maanden na de ontvangst van de aangetekende brief, bedoeld in het voorgaande lid, brengt zij de directeur der belastingen op de hoogte van het verdere verloop van de procedure.».

VERANTWOORDING

Deze bepaling heeft tot doel een informatieverplichting in te lassen voor de directeur van directe belastingen, die bevoegd is voor de belastingschuldigen die in zijn ambtsgebied wonen, verblijven, gevestigd of belastbaar zijn, in geval van niet naleving van de fiscale verplichtingen zoals bedoeld in de ontworpen artikelen 31, 32, 33, 35, 36, 38, 39, 44 en 45.

Een analoge bepaling, maar in de omgekeerde richting, bestaat nu reeds in het huidige artikel 18 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, dat bepaalt dat de Kansspelcommissie de Minister van Financiën er onverwijld in kennis van moet stellen dat zij bij een orgaan dat zij controleert, concrete elementen heeft vastgesteld die vermoedelijk wijzen op het bestaan of op de voorbereiding van een mechanisme, gericht op fiscale fraude.

La commission applique ainsi l'article 15ter, en respectant la procédure visée aux articles 15quinquies à 15nonies. Elle tient, en faisant un feedback, le directeur des impôts au courant de la procédure et de la décision prise

La ministre de la Justice

Laurette ONKELINX

De commissie gaat dan over tot toepassing van artikel 15ter, met naleving van de procedure bepaald in de artikelen 15quinquies tot en met 15nonies. Bij wijze van feedback, houdt zij de directeur der belastingen op de hoogte van de procedure en van de genomen beslissing.

De minister van Justitie

Laurette ONKELINX

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

N° 41.726/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice, le 22 novembre 2006 ⁽¹⁾, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur des amendements à l'avantprojet de loi sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs du 7 mai 1999, le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus remplacé par l'arrêté royal du 29 mars 1994 et modifié par les lois des 22 décembre 1998, 4 mai 1999, 8 avril 2003 et 10 août 2005, la loi relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves», a donné le 4 décembre 2006 l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes:

«Dit verzoek om spoedbehandeling wordt gemotiveerd door het feit dat de Ministerraad op 17.11.2006 beslist heeft om het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers van 7 mei 1999 (...) op te nemen in het voorontwerp van wet houdende dringende diverse bepalingen. Aangezien deze amendementen ertoe strekken een aantal leemtes of onduidelijkheden in de tekst van het voorontwerp te ondervangen, die alsnog zijn opgedoken en waarover de Raad van State zich in haar advies 41.153/2 van 25 september 2006 niet heeft kunnen uitspreken en aangezien het voorontwerp van wet in essentie een grotere coherentie in de wetgeving en de versterking van de bestaande controlemogelijkheden en instrumenten, is het van essentieel belang, voor de duidelijkheid, de rechtszekerheid en de eenheid van de tekst, dat de Raad van State haar advies zou verlenen binnen de vijf werkdagen».

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi

⁽¹⁾ Pour les raisons exposées dans l'avis, le délai de cinq jours a commencé à courir le 29 novembre 2006.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

NR. 41.726/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 22 november 2006 ⁽¹⁾ door de ViceEerste Minister en Minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over amendementen bij de wet op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers van 7 mei 1999, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen vervangen bij het koninklijk besluit van 29 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998, 4 mei 1999, 8 april 2003 en 10 augustus 2005, de wet betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten van 26 juni 1963, de wet tot rationalisering van de werking en het beheer van de nationale loterij van 19 april 2002", heeft op 4 december 2006 het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt:

«Dit verzoek om spoedbehandeling wordt gemotiveerd door het feit dat de Ministerraad op 17.11.2006 beslist heeft om het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers van 7 mei 1999 (...) op te nemen in het voorontwerp van wet houdende dringende diverse bepalingen. Aangezien deze amendementen ertoe strekken een aantal leemtes of onduidelijkheden in de tekst van het voorontwerp te ondervangen, die alsnog zijn opgedoken en waarover de Raad van State zich in haar advies 41.153/2 van 25 september 2006 niet heeft kunnen uitspreken en aangezien het voorontwerp van wet in essentie een grotere coherentie in de wetgeving en de versterking van de bestaande controlemogelijkheden en instrumenten, is het van essentieel belang, voor de duidelijkheid, de rechtszekerheid en de eenheid van de tekst, dat de Raad van State haar advies zou verlenen binnen de vijf werkdagen».

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar

⁽¹⁾ Om de in het advies opgegeven redenen is de termijn van vijf dagen ingegaan op 29 november 2006.

qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Observations générales

1. Le Conseil d'État constate que de plus en plus fréquemment, des lois, y compris des réformes essentielles, sont élaborées et adoptées de manière précipitée ou insuffisamment approfondie.

Il en résulte, entre autres, qu'à peine publiées ces lois doivent faire l'objet de lois réparatrices, elles-même élaborées et adoptées dans l'urgence.

De plus en plus souvent des modifications sont même apportées, dans l'urgence, à des lois qui ne sont pas encore entrées en vigueur ou qui n'ont pas encore été publiées.

Déjà confronté au phénomène bien connu de l'inflation législative, notre droit risque d'induire dans les relations sociales une complexité et une insécurité juridique permanente contraires à sa fin première.

2. Un des aspects de cette manière de procéder est la multiplication de volumineuses lois «programmes» ou de lois «contenant des dispositions diverses», que le Conseil d'État, appelé à donner son avis dans les cinq jours, ne peut qu'examiner de manière de plus en plus superficielle.

Loin de se limiter à des modifications ponctuelles, ces lois réglementent ou réforment parfois toute une matière.

Les «amendements» aujourd'hui soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'État illustrent cette manière de procéder.

3. Le début de la lettre de demande d'avis mentionne:

«(...) zeven amendementen op het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet op de kansspelen,' de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers van 7 mei 1999, van het wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen vervangen bij het koninklijk besluit van 29 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998, 4 mei 1999, 8 april 2003 en 10 augustus 2005, de wet betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten van 26 juni 1963, de wet tot rationalisering van de werking en het beheer van de nationale loterij van 19 april 2002».

onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

1. De Raad van State stelt vast dat wetten, daaronder begrepen wezenlijke hervormingen, steeds vaker overhaast of onvoldoende grondig worden uitgewerkt en aangenomen.

Daaruit volgt onder meer dat die wetten amper zijn bekendgemaakt, of ze moeten worden verbeterd door andere wetten, die op hun beurt overhaast worden uitgewerkt en aangenomen.

Steeds vaker worden zelfs in allerijl wijzigingen aangebracht in wetten die nog niet in werking zijn getreden of nog niet zijn bekendgemaakt.

Het interne recht, dat reeds vertrouwd is met het verschijnsel van een overdreven toename van het aantal wetten, dreigt in de maatschappelijke betrekkingen een graad van ingewikkeldheid en een aanhoudende rechtsonzekerheid in te voeren die strijdig zijn met het einddoel ervan.

2. Eén van de aspecten van die werkwijze is de aanzienlijke toename van omvangrijke «programmawetten» of van wetten «houdende diverse bepalingen», waaraan de Raad van State, wanneer hem gevraagd wordt daaromtrent binnen een termijn van vijf dagen een advies te verstrekken, slechts een steeds oppervlakkiger onderzoek kan wijden.

Die wetten beperken zich vaak niet tot gerichte wijzigingen, maar regelen of hervormen soms een volledige materie.

De thans aan de Raad van State, afdeling wetgeving, om advies voorgelegde «amendementen» zijn een sprekend voorbeeld van die werkwijze.

3. Aan het begin van de brief met de adviesaanvraag is sprake van:

«(...) zeven amendementen op het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet op de kansspelen,' de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers van 7 mei 1999, van het wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen vervangen bij het koninklijk besluit van 29 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998, 4 mei 1999, 8 april 2003 en 10 augustus 2005, de wet betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten van 26 juni 1963, de wet tot rationalisering van de werking en het beheer van de nationale loterij van 19 april 2002».

La motivation de l'urgence implique, par contre, que les amendements portent sur l'avantprojet de loi «portant des dispositions diverses».

Toutefois, à leur première lecture, certains des amendements semblent viser

– soit les dispositions de l'avantprojet de loi «modifiant la loi sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, la loi relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives et la loi relative à la rationalisation du fonctionnement de la gestion de la Loterie nationale» ⁽¹⁾, ci-après l'avantprojet de loi «jeux de hasard»;

– soit diverses dispositions de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, elle-même.

La section de législation du Conseil d'État n'a pu déterminer la portée des divers amendements qui lui ont été soumis que lors de sa séance du 28 novembre 2006 ⁽²⁾, au cours de laquelle lui ont été communiquées les dispositions de l'avantprojet de loi «jeux de hasard», version adaptée suite à l'avis 41.153/2, précité, du Conseil d'État, mais intégrées sans aucune adaptation de la numérotation des articles dans un chapitre VIII d'un titre, non autrement déterminé, de l'avantprojet de loi portant des dispositions diverses, non encore déposé.

4. Si l'intention du Gouvernement est de déposer sur le bureau des chambres un «texte coordonné» du projet de loi «portant des dispositions diverses» dans lequel les amendements énumérés ici seraient insérés, il est nécessaire pour la clarté du débat parlementaire que soient annexés au texte coordonné déposé, non seulement les avis qui ont été donnés successivement par la section de législation sur les différents avantprojets qui lui ont été soumis, mais encore un tableau qui permette d'établir la correspondance entre les articles du projet déposé et les textes des divers avantprojets qui ont successivement conduit à cette dernière version.

C'est sous réserve de cette observation générale que sont formulées les observations particulières qui concernent les phrases liminaires.

De motivering van het spoedeisende karakter houdt daarentegen in dat de amendementen betrekking hebben op het voorontwerp van wet «houdende diverse bepalingen».

Bij een eerste lezing lijken sommige amendementen evenwel betrekking te hebben op

– ofwel de bepalingen van het voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, de wet betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, en de wet tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij» ⁽¹⁾, hierna het voorontwerp van wet «kansspelen» genoemd;

– ofwel verscheidene bepalingen van de eigenlijke wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft de strekking van de onderscheiden amendementen die haar zijn voorgelegd pas kunnen vaststellen op haar vergadering van 28 november 2006 ⁽²⁾, toen haar de bepalingen van het voorontwerp van wet «kansspelen» in de versie aangepast op basis van het voornoemde advies 41.153/2 van de Raad van State zijn meegedeeld, met dien verstande evenwel dat die bepalingen zonder enige aanpassing van de nummering van de artikelen opgenomen waren in een hoofdstuk VIII van een niet nader bepaalde titel van het voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen, dat nog niet is ingediend.

4. Indien het de bedoeling van de regering is om bij de Kamers een «gecoördineerde tekst» van het ontwerp van wet «houdende diverse bepalingen» in te dienen waarin de hier opgesomde amendementen opgenomen zijn, moeten voor de duidelijkheid van de parlementaire bespreking bij de ingediende gecoördineerde tekst niet alleen de adviezen worden gevoegd die de afdeling wetgeving achtereenvolgens heeft verstrekt omtrent de verschillende voorontwerpen die haar zijn voorgelegd, maar ook een tabel waaruit de concordantie kan worden opgemaakt tussen de artikelen van het ingediende ontwerp en de teksten van de onderscheiden voorontwerpen die achtereenvolgens tot deze laatste versie hebben geleid.

Onder voorbehoud van deze algemene opmerking worden de bijzondere opmerkingen met betrekking tot de inleidende zinnen gemaakt.

¹ Qui n'a pas été déposé à ce jour et sur lequel le Conseil d'État a donné l'avis 41.153/2, le 25 septembre 2006.

² Ce n'est, dès lors, qu'à cette date que le délai de cinq jours imparti au Conseil d'État a commencé à courir.

¹ Dat op heden niet is ingediend en waarover de Raad van State op 25 september 2006 advies 41.153/2 heeft verstrekt.

² Het is trouwens pas op die datum dat de termijn van vijf dagen die aan de Raad van State was toegemeten, is beginnen lopen.

Observations particulières

«Amendement n° 1»

Il y a lieu de préciser que le paragraphe 3 est inséré dans l'article 53^{ter} en projet de la loi du 7 mai 1999, précitée.

«Amendement n° 3»

Déterminer si les montants mentionnés aux alinéas 2 ou 3 seront indexés ou non est un élément important de la réglementation de la matière.

Si le législateur peut laisser au Roi le soin de déterminer la manière dont il sera procédé à l'indexation, c'est à lui de prévoir si oui ou non les montants seront indexés.

La même observation vaut pour l'amendement n° 1.

«Amendement n° 4»

1. Dès lors que l'amendement vise à remplacer le premier point de l'article 57 de l'avant-projet de loi «modifiant la loi sur les jeux de hasard...» (qui est en réalité le premier point de l'article X de ce qui sera bientôt le projet de loi «portant des dispositions diverses»), il y a lieu de reprendre la phrase liminaire de ce premier point.

2. La pratique des jeux de hasard exploités dans des débits de boissons (établissements de classe III) est interdite aux mineurs d'âge. La pratique des jeux de hasard exploités dans une agence de paris (établissements de classe IV) est interdite également pour les personnes de 18 à 21 ans.

Si les jeux de hasard exploités dans les établissements de classe IV sont de même nature que ceux qui sont exploités dans les débits de boissons, cette différence de traitement ne se justifie pas. S'ils sont toujours de nature différente, elle se justifie. S'ils sont parfois de même nature et parfois de nature différente, le texte doit être affiné pour tenir compte de ces deux possibilités.

3. Contrairement à ce que mentionne la justification de l'«amendement», l'accès des mineurs d'âge aux établissements de classe IV n'est nullement interdit. En effet, ce n'est que leur participation aux paris qui est interdite.

Il y a lieu de mettre fin à cette contradiction.

«Amendement n° 5»

1. Cet amendement vise à remplacer, dans la version française, le «premier point» de l'article 62 de l'avant-projet de loi «modifiant la loi sur les jeux de hasard...» (qui est en réalité l'article Y de ce qui sera bientôt le projet de loi «portant des dispositions diverses»).

Bijzondere opmerkingen

«Amendement nr. 1»

Er moet worden gepreciseerd dat paragraaf 3 ingevoegd wordt in het ontworpen artikel 53^{ter} van de voornoemde wet van 7 mei 1999.

«Amendement nr. 3»

Het vaststellen of de bedragen vermeld in het tweede of het derde lid al dan niet geïndexeerd zullen worden, is een belangrijk aspect van de desbetreffende regelgeving.

De wetgever kan het aan de Koning overlaten om de manier vast te stellen waarop de indexering zal geschieden, maar hij moet zelf bepalen of die bedragen al dan niet geïndexeerd zullen worden.

Dezelfde opmerking geldt voor amendement nr. 1.

«Amendement nr. 4»

1. Vermits het amendement ertoe strekt punt 1 te vervangen van artikel 57 van het voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet op de kansspelen, ...» (dat in werkelijkheid punt 1 is van artikel X van wat eerlang het ontwerp van wet «houdende diverse bepalingen» zal worden), moet de inleidende zin van dat punt 1 worden overgenomen.

2. Het is minderjarigen verboden deel te nemen aan kansspelen die worden geëxploiteerd in drankgelegenheden (inrichtingen van klasse III). Zo is het tevens personen van 18 tot 21 jaar verboden deel te nemen aan kansspelen die worden geëxploiteerd in wedkantoren (inrichtingen van klasse IV).

Indien de kansspelen geëxploiteerd in inrichtingen van klasse IV van dezelfde aard zijn als die welke worden geëxploiteerd in de drankgelegenheden, is die verschillende behandeling niet gewettigd. Indien ze steeds verschillend van aard zijn, is die verschillende behandeling wel gewettigd. Indien ze soms wel van dezelfde aard zijn, en dan weer niet, moet de tekst worden aangevuld, waarbij met die twee mogelijkheden rekening wordt gehouden.

3. In tegenstelling tot wat te lezen staat in de verantwoording omtrent het «amendement», is het voor minderjarigen helemaal niet verboden om inrichtingen van klasse IV te betreden. Het is hun immers alleen verboden deel te nemen aan weddenschappen.

Die tegenstrijdigheid moet worden weggewerkt.

«Amendement nr. 5»

1. De Franse tekst van dit amendement strekt ertoe om het «premier point» van artikel 62 van het voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet op de kansspelen, ...» (dat in werkelijkheid artikel Y is van wat eerlang het ontwerp van wet «houdende diverse bepalingen» zal worden) te vervangen.

Or, l'article 62, précité, ne comprend qu'un seul point, à savoir le remplacement de l'article 62, alinéa 1^{er}, de la loi du 7 mai 1999, précitée.

Il y a donc lieu de remplacer tout l'article 62, précité, et d'en reprendre la phrase liminaire.

2. Le texte français doit être adapté au texte néerlandais qui mentionne également «(...) de toegang (...) tot de vaste kansspelinrichtingen klasse IV».

«Amendement n° 6»

1. Dès lors que l'«amendement» vise à remplacer l'article 67 de l'avant-projet de loi «modifiant la loi sur les jeux de hasard...» (qui est en réalité l'article Z de ce qui sera bientôt le projet de loi «portant des dispositions diverses»), il y a lieu de reprendre la phrase liminaire de cet article.

2. À l'alinéa 1^{er}, en projet, le Conseil d'État se demande pour quelle raison ne pas viser également l'article 45 de l'arrêté royal du 8 juillet 1970, dès lors que, dans la nouvelle réglementation, les paris à cote fixe ou conventionnelle seront encore autorisés.

3. Au même alinéa, il y a lieu de préciser quelles dispositions prévoient l'autorisation des bookmakers.

4. Au même alinéa, il y a lieu d'écrire «à dater de l'entrée en vigueur de la loi du ... portant des dispositions diverses».

5. L'exposé des motifs mentionne que l'article en projet concerne les agences qui ont été soit autorisées par l'administration des Finances soit déclarées auprès de cette administration.

Le texte du projet d'«amendement» ne fait cependant état, dans son alinéa 1^{er}, que de l'autorisation du ministère des Finances.

Il y a lieu de mettre fin à ces discordances et, en outre, de mentionner de manière exacte et précise les autorités qui délivrent les autorisations ou auprès desquelles les déclarations doivent être faites.

6. À l'alinéa 2, les termes «modalités supplémentaires relatifs à la période transitoire» sont trop vagues.

Il y a lieu de préciser sur quoi peuvent porter ces modalités.

7. À l'alinéa 2, la date du 1^{er} novembre 2006 ne peut être admise. Toutes les agences qui auront fait une déclaration dans un délai raisonnable après la publication de la loi doivent pouvoir bénéficier de la période transitoire.

Dans la version française de cet alinéa, il convient par ailleurs d'ajouter les mots «de l'arrêté royal» après les mots «l'article 53».

Het voornoemde artikel 62 bevat evenwel slechts één enkel punt, te weten de vervanging van artikel 62, eerste lid, van de voornoemde wet van 7 mei 1999.

Derhalve moet het voornoemde artikel 62 in zijn geheel worden vervangen en moet de inleidende zin ervan worden overgenomen.

2. De Franse tekst moet worden aangepast aan de Nederlandse tekst, waarin eveneens sprake is van «(...) de toegang (...) tot de vaste kansspelinrichtingen klasse IV».

«Amendement nr. 6»

1. Vermits het «amendement» ertoe strekt om artikel 67 van het voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet op de kansspelen, ...» (dat in werkelijkheid artikel Z is van wat eerlang het ontwerp van wet «houdende diverse bepalingen» zal worden) te vervangen, moet de inleidende zin van dit artikel worden overgenomen.

2. De Raad van State vraagt zich af waarom in het ontworpen eerste lid niet eveneens verwezen wordt naar artikel 45 van het koninklijk besluit van 8 juli 1970, daar in de nieuwe regeling weddenschappen bij vaste of conventionele notering nog steeds toegestaan zijn.

3. In hetzelfde lid moet worden gepreciseerd welke bepalingen de toelating van de bookmakers regelen.

4. In hetzelfde lid schrijve men «vanaf de datum van inwerkingtreding van de wet van ... houdende diverse bepalingen».

5. In de memorie van toelichting staat te lezen dat het ontworpen artikel de kantoren betreft die ofwel door het Ministerie van Financiën toegelaten zijn, ofwel er aangegeven zijn.

In het eerste lid van de tekst van het ontworpen «amendement» wordt echter alleen gewag gemaakt van de toelating van het Ministerie van Financiën.

Die discrepanties moeten worden weggewerkt en bovendien moeten correct en nauwkeurig de instanties worden vermeld die de toelatingen afgeven of waarbij de aangiften moeten worden gedaan.

6. De woorden «bijkomende modaliteiten met betrekking tot de overgangperiode» in het tweede lid zijn te vaag.

Er moet worden gepreciseerd waarop die «modaliteiten» (beter: «nadere regels») betrekking kunnen hebben.

7. In het tweede lid kan de datum van 1 november 2006 niet worden aanvaard. Die overgangperiode moet kunnen gelden voor alle kantoren die een aangifte hebben gedaan binnen een redelijke termijn na de bekendmaking van de wet.

Bovendien moeten in de Franse versie van dit lid de woorden «de l'arrêté royal» worden toegevoegd na de woorden «l'article 53».

«Amendement n° 7»

1. Ce n'est pas l'article 18 de la loi du 7 mai 1999 qui doit être complété mais l'article 327, § 6, du Code des impôts sur les revenus 1992.

2. Tel que rédigé, l'article 18, en projet, n'est nullement limité aux domaines qui relèvent de la compétence de la Commission, de sorte que toute infraction aux dispositions mentionnées ou tout indice de fraude fiscale devrait être communiqué à la Commission, même si cela n'a aucun lien avec les jeux de hasard et les établissements de jeux de hasard.

Il y a lieu, dès lors, de circonscrire plus précisément l'obligation mise à charge du directeur des impôts.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS,	président de chambre,
P. LIÉNARDY,	
J. JAUMOTTE,	conseillers d'État,

Madame

A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier.
-----------------------	-----------

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur.

<i>LE GREFFIER,</i>	<i>LE PRÉSIDENT,</i>
A.-C. VAN GEERSDAELE	Y. KREINS

«Amendement nr. 7»

1. Niet artikel 18 van de wet van 7 mei 1999 moet worden aangevuld, maar wel artikel 327, § 6, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

2. Het ontworpen artikel 18 beperkt zich in zijn huidige lezing niet tot de domeinen die tot de bevoegdheid van de Commissie behoren, zodat iedere overtreding van de genoemde bepalingen of iedere aanwijzing van belastingontduiking moet worden gemeld aan de Commissie, zelfs indien zulks geen enkel verband houdt met de kansspelen en de kansspel-inrichtingen.

Derhalve moet de verplichting opgelegd aan de directeur van belastingen nader worden omschreven.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS,	kamervoorzitter,
P. LIÉNARDY,	
J. JAUMOTTE,	staatsraden,

Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE,	griffier.
-----------------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

<i>DE GRIFFIER,</i>	<i>DE VOORZITTER,</i>
A.-C. VAN GEERSDAELE	Y. KREINS